



PDF ONLINE
parkside-diy.com



20V CORDLESS HAMMER DRILL PKHAP 2058 A1

GB

20V CORDLESS HAMMER DRILL

User manual

Translation of the original instructions

CZ

20 V AKU KOMBINOVANÉ KLADIVO

Návod na obsluhu

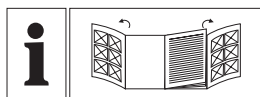
Překlad původního návodu k používání

DE AT CH

20 V AKKU-KOMBIHAMMER

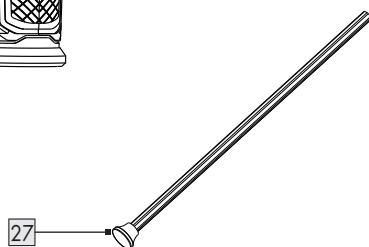
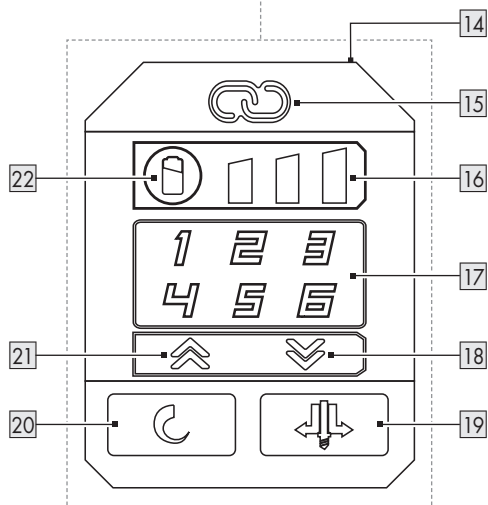
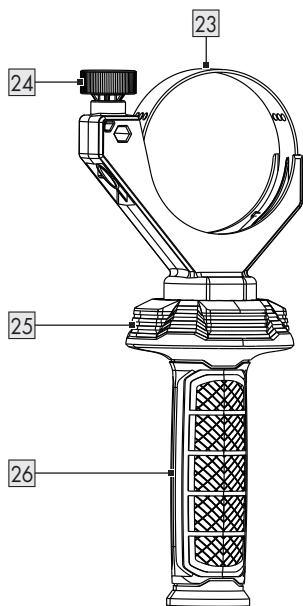
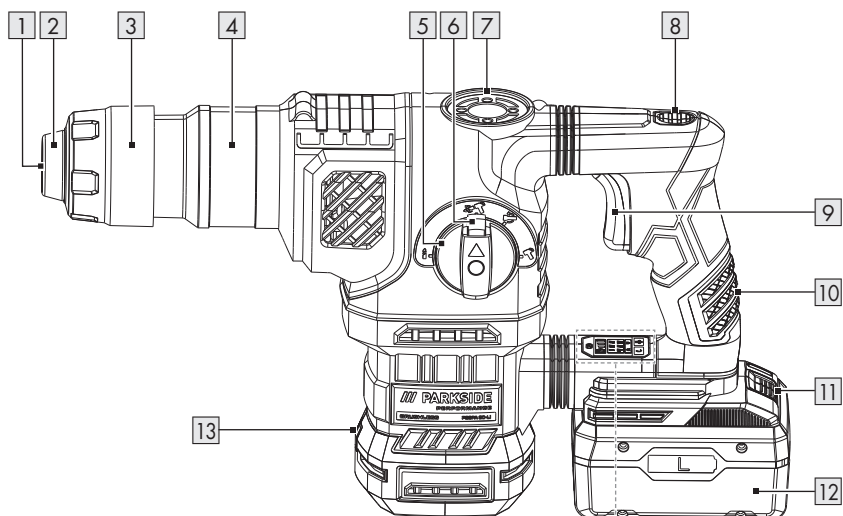
Bedienungsanleitung

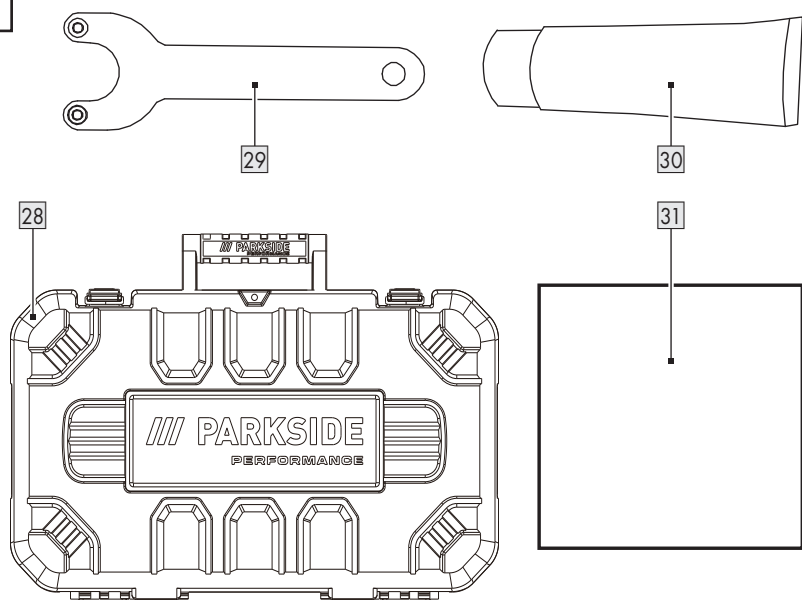
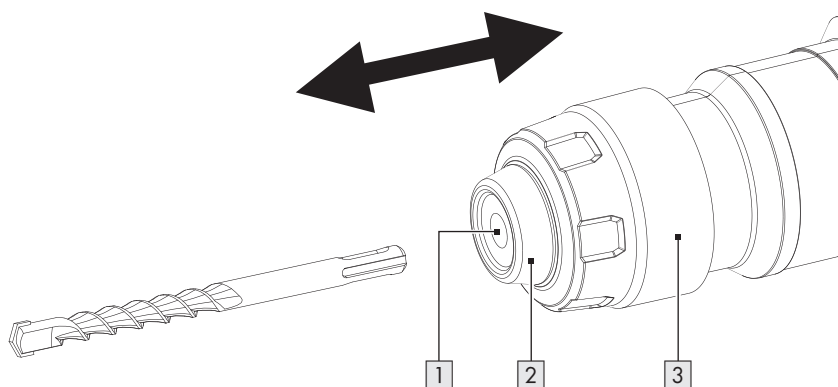
Originalbetriebsanleitung



GB	User manual	Page	5
CZ	Návod na obsluhu	Strana	27
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

A



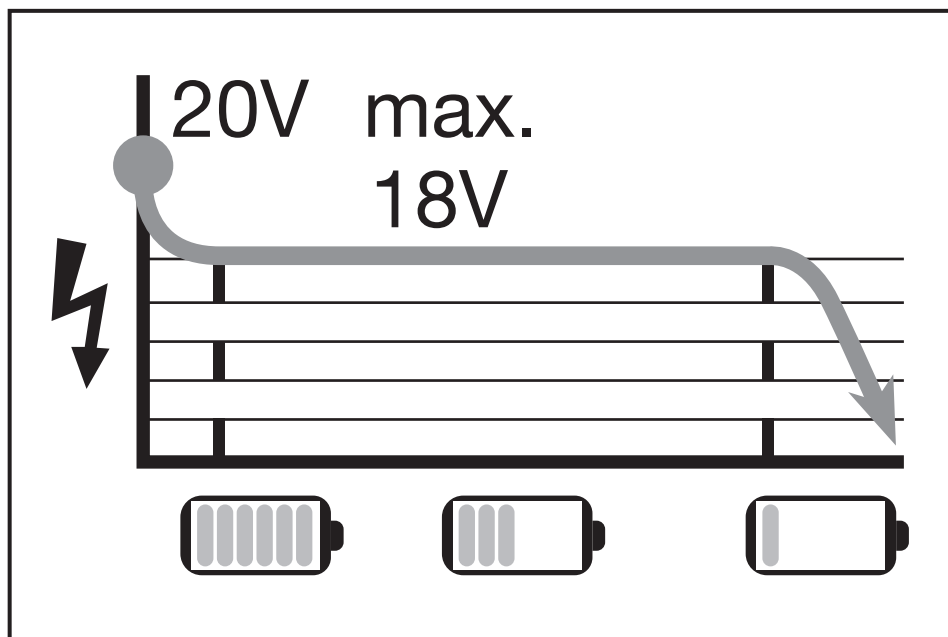
B**C**



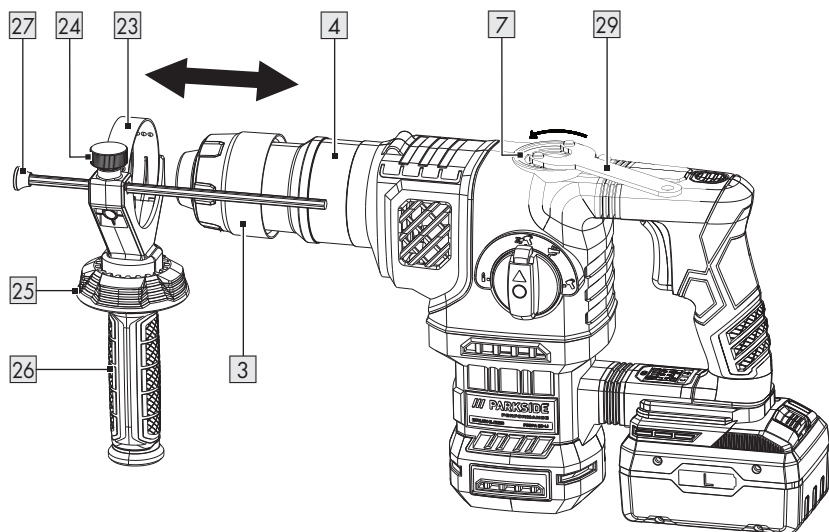
BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES "X 20 V TEAM"

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI ŘADY „X 20 V TEAM“

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „X 20 V TEAM“



D

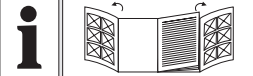


List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	8
Intended use	Page	8
Scope of delivery	Page	9
Description of parts	Page	9
Technical data	Page	9
Safety instructions	Page	12
General power tool safety warnings	Page	12
Hammer safety warnings	Page	14
Additional safety information	Page	15
Behaviour in emergency situations	Page	15
Residual risks	Page	16
Before first use	Page	16
Unpacking the product	Page	16
Accessories	Page	16
Preparation	Page	16
Selecting a tool	Page	16
Attaching/removing an SDS-Plus tool	Page	17
Adjusting the auxiliary handle	Page	17
Setting the depth stop	Page	17
Checking the charging level of the battery pack	Page	18
Charging the battery pack	Page	18
Operation	Page	18
Inserting/removing the battery pack	Page	19
Selecting the operating mode	Page	19
Adjusting the chisel position	Page	19
Setting the rotating direction	Page	19
Adjusting the speed	Page	20
Switching on/off	Page	20
Checking the charging level of the battery pack on the product	Page	20

Transport	Page	20
Cleaning, maintenance and storage	Page	21
Cleaning	Page	21
Maintenance	Page	21
Storage	Page	21
Replacement parts/Accessories	Page	22
PARKSIDE app	Page	22
Requirements	Page	22
Connecting the product to the PARKSIDE app	Page	22
Connecting the product manually	Page	22
Troubleshooting	Page	23
Disposal	Page	23
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure	Page	24
Service	Page	25
EU declaration of conformity	Page	26

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		No-load speed
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Drilling
			Hammer drilling
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Chiselling
			Adjusting chisel position
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Wear ear protection!
			Wear eye protection!
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Wear dust protection!
	Direct current/voltage		Wear protective gloves!
	“Connected” indicator 15		Speed level button 20
	Clockwise rotating direction indicator 21		Counter-clockwise rotating direction indicator 18
	Rotating direction button 19		Health hazard (see marking on the lubrication grease tube for more details)
	Charging level indicator 16		Not suitable for children under 3 years
	Caution! Hot surface. There is a risk of burns.		Greasing the tool

	Recycling code		Use the product in dry indoor spaces only.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use
	Fold-out page with product illustrations		

20V CORDLESS HAMMER DRILL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is designed for:
 - Drilling in stone, wood and metal
 - Chiselling in concrete, stone and plaster
 - Impact drilling in brick, concrete and stone
- The LED work light  is intended to illuminate the immediate work area.
- Always use the correct type of bit and accessories according to the intended use. Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!
- Use the product in dry indoor spaces only.

- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 20V Cordless hammer drill
- 1 Auxiliary handle
- 1 Depth stop
- 1 Key for housing cover
- 1 Lubrication grease
- 1 Cleaning cloth
- 1 Storage case
- 1 User manual

NOTE

- Battery pack and charger are not included in delivery.

● Description of parts

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 SDS-Plus chuck
- 2 Dust cap
- 3 Locking sleeve
- 4 Holder for auxiliary handle
- 5 Function selection switch
- 6 Retaining knob (function selection switch)
- 7 Housing cover
- 8 Locking button (continuous operation)
- 9 On/off switch
- 10 Handle
- 11 Release button (battery pack)
- 12 Battery pack *
- 13 LED work light
- 14 Control panel
- 15  indicator (connected)
- 16 Charging level indicator
- 17 Speed level indicator

- 18  indicator (counter-clockwise rotation)
- 19  button (rotating direction)
- 20  button (speed level)
- 21  indicator (clockwise rotation)
- 22  button (charging level)
- 23 Loop
- 24 Locking screw
- 25 Auxiliary handle
- 26 Grip
- 27 Depth stop

(Fig. B)

- 28 Storage case
- 29 Key (housing cover)
- 30 Lubrication grease
- 31 Cleaning cloth

* Battery pack is not included in delivery.

● Technical data

20V Cordless hammer drill	PKHAP 2058 A1
Rated voltage U:	20 V ===
No-load rotation speed n ₀ :	0–760 min ⁻¹
Impact rate:	0–3,800 bpm (min ⁻¹)
Impact energy:	5.8 joule
Weight (without battery):	4.9 kg

PARKSIDE Performance Smart battery	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Frequency band:	2,400–2,483.5 MHz
Transmitted power:	≤ 20 dBm

Recommended ambient temperature

Max. temperature (total):	+50 °C
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	85.5 dB
Uncertainty K_{pA} :	3.0 dB
Sound power level L_{WA} :	93.5 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.0 dB

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

Vibration – Main handle	
$a_{h,HD}$:	6.958 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	9.819 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Vibration – Auxiliary handle	
$a_{h,HD}$:	8.368 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	9.793 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear hearing protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Charging time

WARNING! Risk of injury and property damage due to improper handling of the battery pack!

- ▶ Observe the safety instructions and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery pack and charger from the **X 20 V TEAM** series.

⚠ WARNING! Risk of injury and property damage due to improper handling of the battery pack!

► You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
- Technical data of the battery pack and charger: see separate user manual
- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.
- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Charger Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Hammer safety warnings

WARNING!



Wear hearing protection!
Exposure to loud noise can lead to hearing loss.



Wear a dust mask.

WARNING!

- Drilling and chiselling operations may deal with materials which can produce harmful or toxic dust. It presents a health hazard for the person operating the power tool and anyone else in the vicinity.

WARNING!

- ▶ Ensure that you are not likely to hit power, gas or water supply lines when you are working with the power tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

Safety instructions for all operations

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting accessory or fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers

- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

● Additional safety information

- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.

- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- **Do not touch any application tools or adjacent housing components shortly after operation.** These can become very hot during operation and cause burns.
- **The application tool may jam during drilling. Make sure you have a stable footing and hold the power tool firmly with both hands.** Otherwise you could lose control of the power tool.
- **Hold the power tool firmly with both hands and make sure you have a stable footing.** The power tool can be more securely guided with both hands.

Original accessories/auxiliary equipment

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.
- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the product.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Accessories

⚠ WARNING!

- Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- ☐ SDS-Plus insertion tool
- ☐ Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”). If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- Only insert the battery pack **[12]** once the product is fully prepared for use.

● Selecting a tool

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- When a chisel is inserted, you may only operate the product using the chiselling function.
- ☐ For normal drilling and hammer drilling, use an SDS-Plus drill.
 - ☐ For chiselling, use an SDS-Plus chisel.

● Attaching/removing an SDS-Plus tool

- The SDS-Plus tool has some radial play due to the system. This has no effect on the accuracy of the drill hole.
- Before working, clean the SDS-Plus tool and grease the insertion end slightly with the lubrication grease [30] (approx. 0.5 g to 1 g).
- Ensure the dust cap [2] is not damaged when inserting a tool. The dust cap largely prevents drilling dust from entering the SDS-Plus chuck [1] during operation.
Have a damaged dust cap replaced immediately. We recommend to have this done by our Service Centre (see "Service").

Attaching the SDS-Plus tool

(Fig. C)

1. Unlocking the SDS-Plus chuck [1]: Pull the locking sleeve [3] backwards.
2. Insert the SDS-Plus tool rotatingly into the SDS-Plus chuck [1].
3. Clamping the SDS-Plus tool: Release the locking sleeve [3].
4. Check that the SDS-Plus tool is firmly secured by pulling on it.

Removing the SDS-Plus tool

(Fig. C)

⚠ CAUTION! Risk of burns!

- Attachment tools, especially drills, can become very hot. Wear protective gloves whenever appropriate.

1. Unlocking the SDS-Plus chuck [1]: Pull the locking sleeve [3] backwards.
2. Remove the SDS-Plus tool.

● Adjusting the auxiliary handle

NOTE

- You can rotate the auxiliary handle [25] by 360° around the product and move it to any desired position.
- The directional information (clockwise/counter-clockwise) in this section should be interpreted as meaning that the user is positioned behind the product.

Attaching the auxiliary handle [25]

(Fig. D)

1. Turn the grip [26] of the auxiliary handle [25] counter-clockwise. This extends the loop [23].
2. Slide the loop [23] of the auxiliary handle [25] behind the locking sleeve [3].
3. Position the loop [23] in the holder for the auxiliary handle [4].
4. Turn the grip [26] of the auxiliary handle [25] clockwise to tighten the loop [23].

Removing the auxiliary handle [25]

(Fig. D)

1. Turn the grip [26] of the auxiliary handle [25] counter-clockwise. This extends the loop [23].
2. Remove the auxiliary handle [25] from the product by pulling the loop [23] over the locking sleeve [3].

● Setting the depth stop

(Fig. D)

1. Loosen the locking screw [24].
2. Push the depth stop [27] into the small opening below the locking screw [24].

- Position the depth stop [27] so that the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop corresponds to the desired drilling depth.
- Fix the depth stop [27] by tightening the locking screw [24].

● Checking the charging level of the battery pack

- Press  next to the charging level indicator on the battery pack [12].
- The charging level of the battery pack [12] is indicated by illumination of the corresponding LED lights on the charging level indicator.

Indicator	Colour	Meaning
	Red, orange, green	Fully charged
	Red, orange	Partially charged
	Red	Needs to be charged

- Charge the battery pack [12] when only the red LED on the charging level indicator is illuminated.

● Charging the battery pack

⚠ NOTICE! Risk of damage to the battery pack [12]!

- Do not expose the battery pack [12] to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator. Observe an ambient temperature of max. +50 °C.

NOTE

- You can find detailed instructions in the user manual of the charger.

NOTE

- If the battery pack [12] is still warm, allow it to cool down before charging.

- Remove the battery pack [12] from the product.
- Push the battery pack [12] into the charging slot of the charger.
- Connect the charger to a socket-outlet.
- After charging: Disconnect the charger from the socket-outlet.
- Pull the battery pack [12] out of the charger.

Control LEDs on the charger

Green	Red	Meaning
Lights up	—	Fully charged
		Stand-by mode (no battery pack [12] inserted)
—	Lights up	Charging
—	Flashes	Battery pack [12] is overheated
Flashes	Flashes	Battery pack [12] is defective

● Operation

- Operate the product only with a mounted auxiliary handle [25]. Hold the product with both hands by the handle [10] and the auxiliary handle while working.
- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

● Inserting/removing the battery pack

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Only insert the battery pack [12] once the product is fully prepared for use.

⚠ NOTICE! Risk of property damage and damage to the product!

- ▶ An incorrect battery pack can damage the product and the battery pack.

Inserting the battery pack

1. Push the battery pack [12] onto the bottom of the handle [10].
2. Ensure the battery pack [12] clicks audibly in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button [11] on the battery pack [12].
2. Pull the battery pack [12] off the handle [10].

● Selecting the operating mode

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Only operate the function selection switch [5] when the product has stopped.

1. Unlock the function selection switch [5] by pressing the retaining knob [6].
2. Rotate the function selection switch [5] into the desired position. The retaining knob [6] audibly locks into place.

Symbol	Function
	Drilling (hammer mechanism OFF)
	Hammer drilling (hammer mechanism ON)
	Chisel position adjustment
	Chiselling

● Adjusting the chisel position

1. Set the function selection switch [5] to  (chisel position adjustment).
2. Turn the SDS-Plus chisel in the SDS-Plus chuck [1] to the required position.
3. Set the function selection switch [5] to  (chiselling).

● Setting the rotating direction

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Only operate  [19] when the product has stopped.

- Press  [19] to set the rotating direction. The corresponding indicator lights up.

Indicator	Rotating direction
	Clockwise
	Counter-clockwise

● Adjusting the speed

- Press  20 to choose between 6 speed levels.
- You can adjust the speed while the product is in operation.

Level	Speed
1	Lowest speed
6	Highest speed

Rotational speed	Drill diameter	Materials
Low	Large	Hard materials (e.g. metal)
High	Small	Soft materials (e.g. wood)

● Switching on/off

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional continuous operation of the product!

- Before inserting the battery pack 12, check that the on/off switch 9 works properly and returns to the OFF position when released.

Switching on

1. Insert the battery pack 12.
2. Press and hold the on/off switch 9. The LED work light 13 lights up while you press and hold the on/off switch.

Switching off

1. Release the on/off switch 9.
2. Wait until the product has stopped before placing it down.
3. Remove the battery pack 12 from the product if you are leaving the product unattended or if you have finished working.

Continuous operation (for chiselling)

1. Press and hold the on/off switch 9. Press the locking button 8 simultaneously. When you release the on/off switch, the product runs continuously.
2. To cancel continuous operation, briefly press the locking button 8.

● Checking the charging level of the battery pack on the product

- Press  22 on the control panel 14.
- The charging level of the battery pack 12 is indicated by illumination of the corresponding LEDs on the charging level indicator 16.
- During operation, the charging level of the battery pack 12 is permanently displayed on the charging level indicator 16.

Colour	Meaning
Red, orange, green	Fully charged
Red, orange	Half charged
Red	Needs to be charged

- Charge the battery pack 12 when only the red LED on the charging level indicator 16 is illuminated.

● Transport

- Switch off the product and remove the battery pack 12. Let all moving parts come to a complete stop.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the product by the handle 10.

● Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Protect yourself when performing maintenance or cleaning work.
- ▶ Switch off the product and remove the battery pack [12].

- Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre (see "Service"). Only use original replacement parts.

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Never spray the product with water.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Chemical substances may attack the plastic parts of the product. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slots, motor housing and handles of the product clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Clean the SDS-Plus chuck [1]. To do this, pull the locking sleeve [3] backwards and remove the dust cap [2] towards the front.

● Maintenance

- Check the product before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Regularly grease the insertion end of the SDS-Plus tool slightly with the lubrication grease [30] (approx. 0.5 g to 1 g).

- Grease the SDS-Plus tool again when there is hardly any grease left on the shaft.
- Greasing the SDS-Plus tool ensures smooth operation and a longer service life.

Replenishing the grease in the gearbox

(Fig. D)

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ The lubrication grease [30] included in the delivery is not suitable for gearboxes.

NOTE

- ▶ Replenish the grease after approx. 50 working hours or when the impact power decreases.

1. Opening the housing cover [7]: Turn the housing cover counter-clockwise with the key [29].
2. Fill in the grease. A gear grease for central lubrication is suitable.
3. Closing the housing cover [7]: Turn the housing cover clockwise with the key [29].

● Storage

- Always store the product and its accessories
 - clean,
 - dry,
 - protected against dust,
 - in the storage case [28],
 - out of the reach of children.
- The storage temperature for the battery pack [12] and the product is between 0 °C and +45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the output of the battery pack is not adversely affected.
- Before storage: Remove the battery pack [12] from the product.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see "Service") for further information.

Part	Order number
Auxiliary handle 	99945808201
Lubrication grease 	99945808204
Cleaning cloth 	99945808205

● PARKSIDE app

NOTE

- ▶ The **PARKSIDE** app lets you monitor the product and control certain functions. The functions may change with updates to the app and firmware. For more information on the **PARKSIDE** app, see the instructions for the smart battery.
- ▶ The **PARKSIDE** app supports the operating systems iOS 15.0 and above or Android 6.0 and above.

● Requirements

To find the product in the **PARKSIDE** app, the following requirements must be met:

- The **PARKSIDE** app is installed on your smartphone and Bluetooth® is activated.
- The following battery pack is inside the product: **PARKSIDE Performance Smart battery PAPS 204 A1** or **PAPS 208 A1**.

This smart battery pack has already been connected to the **PARKSIDE** app.

The product communicates with the **PARKSIDE** app via the smart battery pack.

- The smart battery pack is connected to the **PARKSIDE** app.

● Connecting the product to the PARKSIDE app

1. Insert the smart battery pack .
2. Press  .  flashes. When the product is connected,  lights up continuously.
3. Open the **PARKSIDE** app. The product is displayed in the list. If the product does not appear in the list, add the product manually.

● Connecting the product manually

Monitoring and controlling the product

1. Select the product from the list. The overview page of the product is displayed.
2. Select the desired setting on the overview page. Tap  to select the help menu if you are unsure. A dialogue box with a description for the relevant setting is displayed.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery pack 12 is not inserted.	Insert the battery pack 12 (see “Inserting and removing the battery pack”).
	The battery pack 12 is discharged.	Charge the battery pack 12 (see “Charging the battery pack”).
	The on/off switch 9 is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The motor is defective.	
The performance of the product is poor.	Excessive pressure on the product	Apply appropriate pressure on the product.
	Too little lubrication grease 30 in the SDS-Plus chuck 1	Grease the SDS-Plus tool (see “Maintenance”).
The product works with interruptions.	Internal loose contact	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The on/off switch 9 is defective.	

● Disposal

NOTE

- Dispose of the lubrication grease **30** separately from the product according to local regulations.

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 458082_2401) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 458082_2401 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 458082_2401)

IAN: 458082_2401
Product identification: "Parkside" Cordless Hammer Drill
Model Number: HG11730

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2014/53/EU
Directive 2006/42/EC
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2014/53/EU
Health and Safety (Art.3(1)(a))
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN 50663:2017
EMC (Art.3(1)(b))
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
Spectrum (Art.3(2))
EN 300 328 V2.2.2:2019
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Neckarsulm	14.06.2024		
Place	Date	ppa. Steffen Haensel	ppa. Jochen Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN

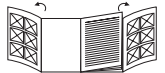


Seznam použitých piktogramů/symbolů	Strana	29
Úvod	Strana	30
Použití ke stanovenému účelu	Strana	30
Rozsah dodávky	Strana	31
Popis dílů	Strana	31
Technické údaje	Strana	31
Bezpečnostní pokyny	Strana	34
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	34
Bezpečnostní pokyny pro kladiva	Strana	37
Další bezpečnostní pokyny	Strana	37
Chování v nouzových případech	Strana	38
Zbytková rizika	Strana	38
Před prvním použitím	Strana	38
Vybalte výrobek	Strana	38
Příslušenství	Strana	38
Příprava	Strana	39
Zvolte nástroj	Strana	39
Montáž/demontáž nástroje SDS-Plus	Strana	39
Nastavení přídavné rukojeti	Strana	39
Nastavení hloubkového dorazu	Strana	40
Zkontrolujte stav nabíjení akumulátorové sady	Strana	40
Nabijte akumulátorovou sadu	Strana	40
Provoz	Strana	41
Vložte/vyjměte akumulátorové sady	Strana	41
Zvolte provozní režim	Strana	41
Riziko úrazu elektrickým proudem	Strana	42
Nastavení směru otáčení	Strana	42
Nastavení rychlosti	Strana	42
Zapnout/vypnout napájení	Strana	42
Zkontrolujte stav nabíjení akumulátorové sady na výrobku	Strana	43

Transport	Strana	43
Čištění, údržba a skladování	Strana	43
Čištění	Strana	43
Údržba	Strana	43
Skladování	Strana	44
Náhradní díly/příslušenství	Strana	44
Aplikace PARKSIDE	Strana	44
Předpoklady	Strana	44
Připojení výrobku k aplikaci PARKSIDE	Strana	44
Ruční připojení výrobku	Strana	45
Odstraňování chyb	Strana	45
Zlikvidování	Strana	45
Záruka	Strana	46
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	46
Servis	Strana	47
EU prohlášení o shodě	Strana	48

Seznam použitých piktogramů/symbolů

	Přečtěte si návod na obsluhu.		Volnoběžné otáčky
	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Vrtání
			Příklepové vrtání
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Sekání
			Riziko úrazu elektrickým proudem
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Nosit ochranu sluchu!
			Noste ochranu očí!
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Noste ochranu dýchacích cest!
	Stejnoseměrný proud/napětí		Noste ochranné rukavice!
	Indikátor „Spojeno“ 15		Tlačítko otáček 20
	Indikátor pro směr otáčení ve směru hodinových ručiček 21		Indikátor pro směr otáčení proti směru hodinových ručiček 18
	Tlačítko směru otáčení 19		Zdravotní riziko (další informace naleznete na štítku na tubě s mazacím tukem)
	Indikátor stavu nabíjení 16		Nevhodné pro děti do 3 let
	Opatrně! Horký povrch. Existuje riziko popálení.		Namažte nástroj

	Recyklační kód		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.	 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
 	Rozkládací stránka s obrázkem výrobku		

20 V AKU KOMBINOVANÉ KLADIVO

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je určen pro následující činnosti:
 - Vrtání do kamene, dřeva a kovu
 - Sekání do betonu, kamene a omítky
 - Příklepové vrtání do cihel, betonu a kamene
- Pracovní svítlna s LED  je určena k osvětlení přímé pracovní oblasti.
- Vždy používejte správný typ vrtáku a příslušenství pro zamýšlené použití. Při nákupu a použití nástrojových nástavců vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.

- Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.
- Provozovatel nebo uživatel výrobku nese odpovědnost za nehody nebo zranění osob a/nebo škody způsobené třetím osobám nebo na jejich majetku.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.
- Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.
- Dodržujte všechny platné místní bezpečnostní předpisy, normy a nařízení. Používání hlučných elektrických nástrojů může být v souladu s národními nebo místními předpisy povoleno pouze v určitých časech.
- Výrobek je součástí řady **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátorovými sadami řady **X 20 V TEAM**. Akumulátorové sady řady **X 20 V TEAM** lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady **X 20 V TEAM**.

● Rozsah dodávky

⚠ VÁROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 20 V Aku kombinované kladivo
- 1 Přídavná rukojeť
- 1 Hloubkový doraz
- 1 Klíč krytu skříně
- 1 Mazací tuk
- 1 Čisticí hadřík
- 1 Úložný kufr
- 1 Návod na obsluhu

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Sklíčidlo pro vrták SDS-Plus
- 2 Protiprachová krytka
- 3 Blokovací klapka
- 4 Držák pro přídavnou rukojeť
- 5 Přepínač funkcí
- 6 Bezpečnostní tlačítko (přepínač funkcí)
- 7 Kryt skříně
- 8 Blokovací tlačítko (trvalý provoz)
- 9 Vypínač Zap/Vyp
- 10 Rukojeť
- 11 Tlačítko odblokování (akumulátorová sada)
- 12 Akumulátorová sada *
- 13 Pracovní svítidla s LED
- 14 Ovládací panel
- 15 Indikátor  (spojeno)
- 16 Indikátor stavu nabíjení
- 17 Indikátor stupně otáček

- 18 Indikátor  (Otáčení proti směru hodinových ručiček)
- 19 Tlačítko  (směr otáčení)
- 20 Tlačítko  (stupeň otáček)
- 21 Indikátor  (otáčení ve směru hodinových ručiček)
- 22 Tlačítko  (stav nabíjení)
- 23 Smyčka
- 24 Stavěcí šroub
- 25 Přídavná rukojeť
- 26 Madlo
- 27 Hloubkový doraz

(Obr. B)

- 28 Úložný kufr
- 29 Klíč (kryt skříně)
- 30 Mazací tuk
- 31 Čisticí hadřík

* Akumulátorová sada není obsažena v rozsahu dodávky.

● Technické údaje

20 V Aku kombinované kladivo	PKHAP 2058 A1
Jmenovité napětí U:	20 V 
Volnoběžné otáčky n_0 :	0–760 min ⁻¹
Počet úderů:	0–3800 úderů za minutu (min ⁻¹)
Energie nárazu:	5,8 Joulů
Hmotnost (bez akumulátoru):	4,9 kg

PARKSIDE Performance Chytrý akumulátor	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Frekvenční pásmo:	2400–2483,5 MHz
Přenosový výkon:	≤ 20 dBm

Doporučená okolní teplota

Max. teplota (celkově):	+50 °C
Během nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Během provozu:	+4 °C až +50 °C
Během skladování:	0 °C až +45 °C

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	85,5 dB
Nejistota K_{pA} :	3,0 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	93,5 dB
Nejistota K_{WA} :	3,0 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Oscilace – hlavní rukojeť	
$a_{h,HD}$:	6,958 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	9,819 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²
Oscilace – přídatná rukojeť	
$a_{h,HD}$:	8,368 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	9,793 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příkladnými opatřeními ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástrojového nástavce a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).

Doba nabíjení

VAROVÁNÍ! Riziko zranění osob a věcných škod v důsledku nesprávné manipulace s akumulátorovou sadou!

- Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému používání uvedené v návodu na obsluhu vaší akumulátorové sady a nabíječky řady **X 20 V TEAM**.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění osob a věcných škod v důsledku nesprávné manipulace s akumulátorovou sadou!

► Podrobný popis postupu nabíjení a další informace naleznete v samostatném návodu na obsluhu.

- Výrobek je součástí řady **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátorovými sadami řady **X 20 V TEAM**. Akumulátorové sady řady **X 20 V TEAM** lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady **X 20 V TEAM**.
- Technické údaje akumulátorové sady a nabíječky: viz samostatný návod na obsluhu

- Doba nabíjení je ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátorové sady, jakož i napětím sítě, a může se případně odchylovat od uvedených hodnot.
- Doporučujeme tento výrobek provozovat pouze s následujícími akumulátorovými sadami:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Doporučujeme vám nabíjet tyto akumulátorové sady s pomocí následujících nabíječek:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGS 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Doba nabíjení Nabíječka	2 Ah Akumulátorová sada PAP 20 B1	4 Ah Akumulátorová sada PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Nabíječka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Nabíječka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Nabíječka PDSLGS 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Nabíječka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pracujete-li s elektrickým nástrojem ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu**

- nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- g) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.
- h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případech, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.
- Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem**
- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- e) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené**

- díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
 - g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Udržujte madla a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké madla a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- Použití akumulátorového nástroje a zacházení s ním**
- a) **Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
 - b) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.
 - c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
 - d) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
 - e) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
 - f) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad +130 °C mohou vyvolat explozi.
 - g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují riziko vzniku požáru.

Servis

- a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- b) **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba baterií musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností interferovat s aktivními nebo pasivními lékařskými implantáty! Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného zranění, doporučujeme, aby se osoby se zdravotnickými implantáty před použitím tohoto výrobku poradily se svým lékařem a výrobcem lékařského implantátu!

● Bezpečnostní pokyny pro kladiva

⚠ VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu! Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Používejte ochrannou masku proti prachu.

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Při pracích vrtání a sekání se může pracovat s materiály, které mohou vytvářet škodlivý nebo toxický prach. Tento prach představuje nebezpečí pro zdraví osob obsluhujících elektrický nástroj a také pro všechny ostatní osoby v okolí.
- ▶ Ujistěte se, že při práci s elektrickým nástrojem nenarazíte na vedení elektřiny, plynu nebo na vodovodní potrubí. Než budete vrtat do zdi nebo ji rozříznete, zkontrolujte ji popř. detektorem vedení.

Bezpečnostní pokyny pro všechny práce

- **Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

- **Použijte přídavné rukojeti, když jsou tyto dodány s elektrickým nástrojem.** Ztráta kontroly může vést k zraněním.
- **Elektrický nástroj držte za izolované rukojeti při provádění práce, kdy může vrtací nástroj nebo šrouby dojít do kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním přípojným vedením.** Kontakt s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak k úderu elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny při používání dlouhých vrtáků s vrtacími kladivy

- **Vždy začněte vrtat s nízkými otáčkami a pokud má vrták kontakt s obrobkem.** Při vyšších otáčkách se vrták snadno ohne, pokud se může volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, a způsobit zranění.
- **Na vrták nevyvíjejte nadměrný tlak a vyvíjejte jej pouze podélně k vrtáku.** Vrtáky se mohou ohnout a tím zlomit nebo způsobit ztrátu kontroly a vést ke zraněním.

● Další bezpečnostní pokyny

- **Pomocí vhodných vyhledávacích zařízení vyhledejte skryté napájecí linky nebo se obraťte na místní společnost poskytující technické služby.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Průnik do vodovodního vedení způsobí poškození majetku.
- **Počkejte, až se elektrický nástroj zastaví, než ho odložíte.** Nástrojový nástavec může být zaklesnut a vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nástrojem.
- **Zajistěte obrobek.** Obrobek drženy upínacími přípravky nebo svěrákem je držen bezpečněji než rukou.

- **Bezprostředně po provozu se nedotýkejte žádných nástrojových nástavců pro vkládání ani sousedních částí skříně.** Ty se mohou během provozu velmi zahřát a způsobit popáleniny.
- **Nástrojový nástavec se může během vrtání zablokovat. Zabezpečte bezpečné postavení a pevně držte elektrický nástroj oběma rukama.** Jinak můžete nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- **Při práci držte elektrický nástroj pevně oběma rukama a zajistěte bezpečný postoj.** Elektrický nástroj je bezpečněji veden oběma rukama.

Originální příslušenství/přídavné přístroje

VAROVÁNÍ!

- Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo doporučeno **/// PARKSIDE**. To může vést ke zranění elektrickým proudem a k požáru.

- Používejte pouze příslušenství a přídavné přístroje, které jsou specifikovány v návodu na obsluhu nebo jejichž držák je kompatibilní s výrobkem.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.

- Výrobek při vadné funkci ihned vypněte. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadnými nástrojovými nástavci nebo náhlým nárazem skrytého předmětu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

● Před prvním použitím

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Příslušenství

VAROVÁNÍ!

- Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo doporučeno **/// PARKSIDE**. To může vést ke zranění elektrickým proudem a k požáru.

Pro bezpečné a řádné používání tohoto výrobku jsou nutné mimo jiné následující díly příslušenství, jako např. nástroje a nástrojové nástavce:

- Nástrojový nástavec SDS-Plus
- Vhodné osobní ochranné pomůcky

Nástroje a nástrojové nástavce dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“). Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

● **Příprava**

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného uvedení do provozu!

- ▶ Vložte akumulátorovou sadu [12] teprve tehdy do výrobku, když bude zcela připraven k použití.

● **Zvolte nástroj**

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poškození výrobku!

- ▶ Pokud je nasazen sekáč, smíte s výrobkem pracovat pouze s funkcí sekání.

- Pro normální vrtání a vrtání s přiklepem používejte vrták SDS-Plus.
- Pro sekání použijte sekáč SDS-Plus.

● **Montáž/demontáž nástroje SDS-Plus**

- Nástroj SDS-Plus má díky systému určitou radiální vůli. To nemá žádný vliv na přesnost vrtání.
- Před zahájením práce nástroj SDS-Plus očistěte a konec, který má být zasunut, lehce namažte mazacím tukem [30] (cca 0,5 g až 1 g).

- Při vkládání nástroje dbejte na to, aby nedošlo k poškození protiprachové krytky [2]. Protiprachová krytka z velké části zabráňuje pronikání prachu z vrtání do sklíčidla pro vrták SDS-Plus [1] během provozu. Nechejte poškozenou protiprachovou krytku ihned vyměnit. Doporučujeme vám, abyste tuto činnost provedli v našem servisním středisku (viz „Servis“).

Montáž nástroje SDS-Plus

(Obr. C)

1. Odjistěte sklíčidlo pro vrták SDS-Plus [1]: Zatáhněte za blokovací klapku [3] dozadu.
2. Otočte nástroj SDS-Plus a zasuňte jej do sklíčidla pro vrták SDS-Plus [1].
3. Upněte nástroj SDS-Plus: Uvolněte blokovací klapku [3].
4. Zkontrolujte, zda je nástroj SDS-Plus pevně usazen, a to tak, že za něj zatáhněte.

Demontáž nástroje SDS-Plus

(Obr. C)

⚠ OPATRNĚ! Riziko popálení!

- ▶ Nástrojové nástavce, zejména vrtáky, se mohou velmi zahřát. V případě potřeby používejte ochranné rukavice.

1. Odjistěte sklíčidlo pro vrták SDS-Plus [1]: Zatáhněte za blokovací klapku [3] dozadu.
2. Vyjměte nástroj SDS-Plus.

● **Nastavení přídatné rukojeti**

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přídatnou rukojetí [25] můžete otáčet o 360° kolem výrobku a přesunout ji do libovolné polohy

UPOZORNĚNÍ

- Informace o směru (ve směru hodinových ručiček/proti směru hodinových ručiček) v této části je třeba interpretovat tak, že uživatel je umístěn za výrobkem.

Montáž přídatné rukojeti [25]

(Obr. D)

1. Otočte madlo [26] přídatné rukojeti [25] proti směru hodinových ručiček. Tím se rozšíří smyčka [23].
2. Zasuňte smyčku [23] přídatné rukojeti [25] za blokovací klapku [3].
3. Umístěte smyčku [23] do držáku pro přídatnou rukojeť [4].
4. Otáčením madla [26] přídatné rukojeti [25] ve směru hodinových ručiček smyčku [23] utáhněte.

Demontáž přídatné rukojeti [25]

(Obr. D)

1. Otočte madlo [26] přídatné rukojeti [25] proti směru hodinových ručiček. Tím se rozšíří smyčka [23].
2. Přídatnou rukojeť [25] vyjměte z výrobku vytažením smyčky [23] přes blokovací klapku [3].

● Nastavení hloubkového dorazu

(Obr. D)

1. Povolte stavěcí šroub [24].
2. Zasuňte hloubkový doraz [27] do malého otvoru pod stavěcím šroubem [24].
3. Polohujte hloubkový doraz [27] tak, aby vzdálenost mezi špičkou vrtáku a špičkou hloubkového dorazu odpovídala požadované hloubce vrtání.

4. Hloubkový doraz [27] upevněte dotažením stavěcího šroubu [24].

● Zkontrolujte stav nabíjení akumulátorové sady

- Stiskněte  vedle indikátoru stavu nabíjení na akumulátorové sadě [12].
- Stav nabíjení akumulátorové sady [12] je indikován rozsvícením příslušných kontrolky LED na indikátoru stavu nabíjení.

Indikátor	Barva	Význam
	Červená, oranžová, zelená	Plně naložený
	Červená, oranžová	Částečně naložený
	Červená	Musí být naložený

- Nabíjejte akumulátorovou sadu [12], pokud stále svítí pouze červená LED indikátoru stavu nabíjení.

● Nabíjte akumulátorovou sadu

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození akumulátorové sady [12]!

- Nevystavujte akumulátorovou sadu [12] po delší dobu přímému slunečnímu záření ani ho neodkládejte na topná tělesa. Udržujte teplotu okolí na max. +50 °C.

UPOZORNĚNÍ

- Podrobné pokyny naleznete v návodu na obsluhu nabíječky.
- Pokud je akumulátorová sada [12] ještě teplá, nechte ji před nabíjením vychladnout.

1. Odeberte akumulátorovou sadu [12] z výrobku.
2. Zasuňte akumulátorovou sadu [12] do nabíjecí šachty nabíječky.
3. Spojte nabíječku se zásuvkou.
4. Po nabíjení: Nabíječku oddělte od zásuvky.
5. Vytáhněte akumulátorovou sadu [12] z nabíječky.

Kontrolní LED na nabíječce

Zelená	Červená	Význam
Svítlí	—	Plně naložený
		Pohotovostní režim (bez vložení akumulátorové sady [12])
—	Svítlí	Nabíjí se
—	Bliká	Akumulátorová sada [12] je přehřátá
Bliká	Bliká	Akumulátorová sada [12] je vadná

● Provoz

- Výrobek provozujte pouze s namontovanou přídatnou rukojetí [25]. Při práci držte výrobek pevně oběma rukama za rukojeť [10] a přídatnou rukojeť.
- **Upevněte a zajistěte obrobek pomocí svorek nebo jinak na stabilní povrch.** Když držíte obrobek rukou nebo proti svému tělu, zůstane labilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

● Vložte/vyjměte akumulátorové sady

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného uvedení do provozu!

- Akumulátorovou sadu [12] vkládejte pouze tehdy, když je výrobek plně připraven k použití.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko věcných škod a poškození výrobku!

- Nesprávná akumulátorová sada může vést k poškození výrobku a akumulátorové sady.

Vložení akumulátorové sady

1. Nasuňte akumulátorovou sadu [12] na spodní stranu rukojeti [10].
2. Ujistěte se, že akumulátorová sada [12] slyšitelně zapadla na své místo.

Vyjmutí akumulátorové sady

1. Stiskněte tlačítko odblokování [11] na akumulátorové sadě [12].
2. Stáhněte akumulátorovou sadu [12] s rukojetí [10].

● Zvolte provozní režim

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poškození výrobku!

- Přepínač funkcí [5] stiskněte teprve tehdy, když se výrobek zastaví.

1. Přepínač funkcí [5] odemkněte stisknutím bezpečnostního tlačítka [6].
2. Otočte přepínač funkcí [5] do požadované polohy. Bezpečnostní tlačítko [6] slyšitelně zapadne na místo.

Symbol	Funkce
	Vrtání (příklepový mechanismus VYP)
	Vrtání s příklepem (příklepový mechanismus ZAP)
	Riziko úrazu elektrickým proudem
	Sekání

● Riziko úrazu elektrickým proudem

1. Otočte přepínač funkcí [5] na  (přizpůsobte polohu sekáče).
2. Otočte sekáč SDS-Plus ve sklíčidle pro vrták SDS-Plus [1] do požadované polohy.
3. Otočte přepínač funkcí [5] na  (sekání).

● Nastavení směru otáčení

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poškození výrobku!

►  [19] stiskněte teprve tehdy, když se výrobek zastaví.

- Stisknutím  [19] nastavte směr otáčení. Svítí se příslušný indikátor.

Indikátor	Směr otáčení
	Ve směru hodinových ručiček
	Proti směru hodinových ručiček

● Nastavení rychlosti

- Pro volbu mezi 6 stupni otáček stlačte  [20].
- Můžete přizpůsobit otáčky, pokud je výrobek v provozu.

Stupeň	Otáčky
1	Nejnižší otáčky
6	Nejvyšší rychlost

Otáčky	Průměr vrtání	Materiály
Nízká citlivost	Veliký	Tvrdé materiály (např. kov)
Vysoký	Malý	Měkké materiály (např. dřevo)

● Zapnout/vypnout napájení

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění v důsledku nechtěného nepřetržitého provozu výrobku!

► Před připojením akumulátorové sady [12] zkontrolujte, zda vypínač Zap/Vyp [9] správně funguje a po uvolnění se vrátí do polohy VYP.

Zapnutí

1. Vložte akumulátorovou sadu [12].
2. Podržte vypínač Zap/Vyp [9] stisknutý. Pracovní svítlna s LED [13] svítí, když stisknete a podržíte vypínač Zap/Vyp.

Vypnout

1. Puštěte vypínač Zap/Vyp [9].
2. Počkejte, až se výrobek zastaví, než ho odložíte.
3. Když necháváte výrobek bez dozoru nebo po skončení práce, vyjměte z něj akumulátorovou sadu [12].

Nepřetržitý provoz (pro sekání)

1. Podržte vypínač Zap/Vyp [9] stisknutý. Stiskněte současně blokovací tlačítko [8]. Když uvolníte vypínač Zap/Vyp, běží výrobek v trvalém provozu.
2. Chcete-li zrušit nepřetržitý provoz, krátce stiskněte blokovací tlačítko [8].

● Zkontrolujte stav nabíjení akumulátorové sady na výrobku

- ❑ Stiskněte  22 na ovládacím panelu 14.
- ❑ Stav nabíjení akumulátorových sad 12 je indikován rozsvícením příslušných kontrolky LED na indikátoru stavu nabíjení 16.
- ❑ Během provozu se na indikátoru stavu nabíjení 16 trvale zobrazuje stav nabíjení akumulátorové sady 12.

Barva	Význam
Červená, oranžová, zelená	Plně naložený
Červená, oranžová	Z poloviny nabit
Červená	Musí být naložený

- ❑ Nabíjejte akumulátorovou sadu 12, pokud stále svítí pouze červená LED indikátoru stavu nabíjení 16.

● Transport

- ❑ Výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu 12. Nechte všechny pohyblivé části zcela zastavit.
- ❑ Odeberte nástrojový nástavec.
- ❑ Noste výrobek vždy za rukojeť 10.

● Čištění, údržba a skladování

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného uvedení do provozu!

- ▶ Při údržbě a čištění se chraňte.
- ▶ Výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu 12.

- ❑ Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu na obsluhu, nechte provést od našeho servisního střediska (viz „Servis“). Používejte pouze originální náhradní díly.

● Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Výrobek nikdy nepostříkujte vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poškození výrobku!

- ▶ Chemické látky mohou napadnout plastové části výrobku. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky popř. rozpouštědla.

- ❑ Větrací otvory, kryt motoru a madla výrobku udržujte v čistotě. K tomuto účelu použijte vlhký hadřík nebo kartáč.
- ❑ Sklíčidlo pro vrták SDS-Plus 1 pravidelně čistěte. Za tímto účelem zatáhněte blokovací klapku 3 dozadu a sejměte protiprachovou krytku 2 dopředu.

● Údržba

- ❑ Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebené nebo poškozené díly.
- ❑ V pravidelných intervalech lehce namažte konec vkládaného nástroje SDS-Plus mazacím tukem 30 (cca 0,5 g až 1 g).
- ❑ Nástroj SDS-Plus znovu namažte, jakmile na hřídeli nezůstane téměř žádné mazivo.
- ❑ Mazání nástroje SDS-Plus zajišťuje hladký chod a delší životnost.

Doplňování mazacího tuku do převodovky

(Obr. D)

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poškození výrobku!

- ▶ Mazací tuk 30, který je součástí dodávky, není vhodný pro převodovky.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Mazací tuk doplňujte po cca 50 pracovních hodinách nebo při poklesu síly úderu.

1. Otevřete kryt skříně [7]: Klíčem [29] otočte kryt skříně proti směru hodinových ručiček.
2. Doplňte mazací tuk. Vhodné je mazivo pro centrální mazání převodovky.
3. Zavřete kryt skříně [7]: Klíčem [29] otočte kryt skříně ve směru hodinových ručiček.

● Skladování

- Výrobek a jeho příslušenství skladujte vždy
 - Čisté,
 - Suché,
 - Chráněné proti prachu.,
 - V úložném kufru [28],
 - mimo dosah dětí.
- Skladovací teplota pro akumulátorovou sadu [12] a výrobek je v rozmezí 0 °C a +45 °C. Během skladování se vyvarujte extrémního chladu nebo horku, aby akumulátorová sada neztrácela výkon.
- Před skladováním: Odeberte akumulátorovou sadu [12] z výrobku.

● Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství přes www.optimex-shop.com.
- Připravte si objednávací číslo své objednávky.
- Objednávky můžete zadávat pouze online.
- Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl	Objednávací číslo
Přídavná rukojeť [25]	99945808201
Mazací tuk [30]	99945808204
Čistící hadřík [31]	99945808205

● Aplikace PARKSIDE

UPOZORNĚNÍ

- ▶ S aplikací **PARKSIDE** můžete sledovat výrobek a ovládat určité funkce výrobku. Funkce se mohou měnit s aktualizacemi aplikací a firmwaru. Podrobné informace o aplikaci **PARKSIDE** naleznete v návodu chytrého akumulátoru.
- ▶ Aplikace **PARKSIDE** podporuje operační systémy iOS 15.0 a vyšší nebo Android 6.0 a vyšší.

● Předpoklady

Chcete-li najít výrobek v aplikaci **PARKSIDE**, musí být splněny následující předpoklady:

- Na Vašem smartfonu je nainstalovaná aplikace **PARKSIDE** a je aktivováno připojení Bluetooth®.
- Ve výrobku jsou použity následující akumulátorová sada: **PARKSIDE Performance Chytrý akumulátor PAPS 204 A1** nebo **PAPS 208 A1**. Tato chytrá akumulátorová sada byla již připojena k aplikaci **PARKSIDE**. Výrobek komunikuje s aplikací **PARKSIDE** prostřednictvím chytré akumulátorové sady.
- Chytrá akumulátorová sada je spojena s aplikací **PARKSIDE**.

● Připojení výrobku k aplikaci PARKSIDE

1. Vložte chytrou akumulátorovou sadu [12].

2. Stiskněte  [22].  [15] bliká.
Když je výrobek připojen, svítí  nepřetržitě.
3. Otevřete aplikaci **PARKSIDE**.
Výrobek se zobrazí v seznamu. Pokud se výrobek v seznamu nezobrazuje, přidejte výrobek ručně.

Zobrazí se přehledová stránka výrobku.

2. Zvolte požadované nastavení na přehledová stránce.
Pokud si nejste jisti, klepnutím na  vyberte nabídku nápovědy.
Zobrazí se dialogové okno s popisem příslušného nastavení.

● Ruční připojení výrobku

Sledování a ovládání výrobku

1. Vyberte výrobek ze seznamu.

● Odstraňování chyb

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nestartuje.	Akumulátorová sada [12] není vložena.	Vložte akumulátorovou sadu [12] (viz „Vložte a vyjměte akumulátorovou sadu“).
	Akumulátorová sada [12] je vybitá.	Nabijte akumulátorovou sadu [12] (viz část „Nabijte akumulátorovou sadu“).
	Vypínač Zap/Vyp [9] je vadný.	Obracejte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).
	Motor je vadný.	
Výkon výrobku je slabý.	Nadměrný tlak na výrobek	Na výrobek nevyvíjejte nepřiměřený tlak.
	Nedostatečné množství mazacího tuku [30] ve sklíčidle pro vrták SDS-Plus [1]	Namažte nástroj SDS-Plus (viz „Údržba“).
Výrobek pracuje s přerušeními.	Vnitřní uvolněný kontakt	Obracejte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).
	Vypínač Zap/Vyp [9] je vadný.	

● Zlikvidování

UPOZORNĚNÍ

- Mazací tuk [30] zlikvidujte odděleně od výrobku v souladu s místními předpisy.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 5 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 458082_2401).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 458082_2401 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 458082_2401)

IAN: 458082_2401
Identifikace produktu: "Parkside" AKUMULÁTOROVÉ VRTACÍ KLADIVO
Číslo modelu: HG11730

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2014/53/EU
Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2014/53/EU
Zdraví a bezpečnost (Čl. 3(1)(a))
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN 50663:2017
EMK (Čl. 3(1)(b))
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
Spektrum (Čl. 3(2))
EN 300 328 V2.2.2:2019
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

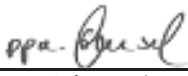
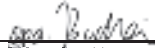
Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Neckarsulm	19.07.2024		
Místo	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurista	ppa. Jens Buchheim Prokurista

CZ

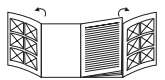


Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	51
Einleitung	Seite	52
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	52
Lieferumfang	Seite	53
Teilebeschreibung	Seite	53
Technische Daten	Seite	53
Sicherheitshinweise	Seite	56
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	56
Sicherheitshinweise für Hämmer	Seite	59
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite	60
Verhalten im Notfall	Seite	60
Restrisiken	Seite	61
Vor der ersten Verwendung	Seite	61
Produkt auspacken	Seite	61
Zubehör	Seite	61
Vorbereitung	Seite	61
Werkzeug auswählen	Seite	61
SDS-Plus-Werkzeug montieren/demontieren	Seite	62
Zusatzhandgriff einstellen	Seite	62
Tiefenanschlag einstellen	Seite	63
Ladezustand des Akku-Packs prüfen	Seite	63
Akku-Pack aufladen	Seite	63
Betrieb	Seite	64
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite	64
Betriebsart wählen	Seite	64
Meißelposition anpassen	Seite	64
Drehrichtung einstellen	Seite	65
Drehzahl anpassen	Seite	65
Ein-/Ausschalten	Seite	65
Ladezustand des Akku-Packs am Produkt prüfen	Seite	65

Transport	Seite	66
Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite	66
Reinigung	Seite	66
Wartung	Seite	66
Lagerung	Seite	67
Ersatzteile/Zubehör	Seite	67
App PARKSIDE	Seite	67
Voraussetzungen	Seite	67
Produkt mit der App PARKSIDE verbinden	Seite	68
Produkt manuell verbinden	Seite	68
Fehlerbehebung	Seite	68
Entsorgung	Seite	69
Garantie	Seite	69
Abwicklung im Garantiefall	Seite	70
Service	Seite	70
EU-Konformitätserklärung	Seite	71

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.	n_0	Leerlaufdrehzahl
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Bohren
			Hammer-Bohren
	WARNING! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Meißeln
			Meißelposition anpassen
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Gehörschutz tragen!
			Augenschutz tragen!
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Atemschutz tragen!
	Gleichstrom/-spannung		Schutzhandschuhe tragen!
	Anzeige „Verbunden“ 15		Geschwindigkeitstaste 20
	Anzeige für Drehrichtung im Uhrzeigersinn 21		Anzeige für Drehrichtung entgegen dem Uhrzeigersinn 18
	Drehrichtungstaste 19		Gesundheitsrisiko (siehe Beschriftung auf der Schmierfett-tube für weitere Details)
	Ladezustandsanzeige 16		Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren
	Vorsicht! Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsrisiko.		Werkzeug einfetten

	Recycling-Code		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
 	Klappseite mit Produktabbildungen		

20 V AKKU-KOMBIHAMMER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für folgende Tätigkeiten vorgesehen:
 - Bohren in Gestein, Holz und Metall
 - Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
 - Schlagbohren in Backstein, Beton und Gestein
- Die LED-Arbeitsleuchte  ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.

- Verwenden Sie immer den richtigen Bohrertyp und das richtige Zubehör für den vorgesehenen Einsatz. Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 20 V Akku-Kombihammer
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Schlüssel für Gehäuseabdeckung
- 1 Schmierfett
- 1 Reinigungstuch
- 1 Aufbewahrungskoffer
- 1 Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 SDS-Plus-Bohrfutter
- 2 Staubschutzkappe
- 3 Verriegelungshülse
- 4 Aufnahme für Zusatzhandgriff
- 5 Funktionswahlschalter
- 6 Sicherungsknopf
(Funktionswahlschalter)

- 7 Gehäuseabdeckung
- 8 Sperrtaste (Dauerbetrieb)
- 9 Ein-/Aus-Schalter
- 10 Handgriff
- 11 Entriegelungstaste (Akku-Pack)
- 12 Akku-Pack *
- 13 LED-Arbeitsleuchte
- 14 Bedienfeld
- 15 Anzeige  (verbunden)
- 16 Ladezustandsanzeige
- 17 Geschwindigkeitsstufenanzeige
- 18 Anzeige  (Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn)
- 19 Taste  (Drehrichtung)
- 20 Taste  (Geschwindigkeitsstufe)
- 21 Anzeige  (Drehung im Uhrzeigersinn)
- 22 Taste  (Ladezustand)
- 23 Schlaufe
- 24 Feststellschraube
- 25 Zusatzhandgriff
- 26 Griff
- 27 Tiefenanschlag

(Abb. B)

- 28 Aufbewahrungskoffer
- 29 Schlüssel (Gehäuseabdeckung)
- 30 Schmierfett
- 31 Reinigungstuch

- * Ein Akku-Pack ist nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

20 V Akku-Kombihammer	PKHAP 2058 A1
Nennspannung U:	20 V ===
Leerlaufdrehzahl n_0 :	0–760 min ⁻¹
Schlagzahl:	0–3 800 bpm (min ⁻¹)
Schlagenergie:	5,8 Joule
Gewicht (ohne Akku):	4,9 kg

PARKSIDE Performance Smart-Akku	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Frequenzband:	2 400–2 483,5 MHz
Sendeleistung:	≤ 20 dBm

Empfohlene Umgebungstemperatur

Max. Temperatur (gesamt):	+50 °C
Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 °C bis +50 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	85,5 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	93,5 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingung – Hauptgriff	
$a_{h,HD}$:	6,958 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	9,819 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Schwingung – Zusatzhandgriff	
$a_{h,HD}$:	8,368 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	9,793 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladedauer

 **WARNUNG! Risiko von Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku-Pack!**

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen sowie der korrekten Verwendung in der Bedienungsanleitung Ihres Akku-Packs und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**.
- ▶ Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

- Technische Daten von Akku-Pack und Ladegerät: siehe separate Bedienungsanleitung
- Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.
- Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGS 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLGS 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar**

ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten interferieren! Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

● Sicherheitshinweise für Hämmer

⚠ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz! Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

⚠ WARNUNG!

- Bei Bohr- und Meißelarbeiten kann mit Materialien gearbeitet werden, die schädlichen oder giftigen Staub erzeugen können. Dieser Staub stellt eine Gefahr für die Gesundheit der Person dar, die das Elektrowerkzeug bedient, sowie für alle anderen Personen in der Umgebung.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Bohrwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter

Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern

- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während das Bohrwerkzeug Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrwerkzeug aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

- **Berühren Sie kurz nach dem Betrieb keine Einsatzwerkzeuge oder angrenzenden Gehäuseteile.** Diese können beim Betrieb sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- **Das Einsatzwerkzeug kann beim Bohren blockieren. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen fest.** Sie können sonst die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

⚠ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Einsatzwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Zubehör

⚠️ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- ☐ SDS-Plus-Einsatzwerkzeug
- ☐ Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“). Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

● Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- Setzen Sie den Akku-Pack **12** erst dann in das Produkt ein, wenn es vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

● Werkzeug auswählen

⚠️ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- Bei eingesetztem Meißel dürfen Sie das Produkt nur mit der Meißelfunktion betreiben.

- Verwenden Sie zum normalen Bohren und Hammerbohren einen SDS-Plus-Bohrer.
- Verwenden Sie zum Meißeln einen SDS-Plus-Meißel.

● SDS-Plus-Werkzeug montieren/demontieren

- Das SDS-Plus-Werkzeug hat systembedingt etwas radiales Spiel. Dies hat keine Auswirkungen auf die Genauigkeit der Bohrung.
- Reinigen Sie vor der Arbeit das SDS-Plus-Werkzeug und fetten Sie das einzusteckende Ende leicht mit Schmierfett [30] ein (ca. 0,5 g bis 1 g).
- Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe [2] nicht beschädigt wird. Die Staubschutzkappe verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in das SDS-Plus-Bohrfutter [1] während des Betriebs. Lassen Sie eine beschädigte Staubschutzkappe unverzüglich ersetzen. Wir empfehlen, dies von unserem Service-Center vornehmen zu lassen (siehe „Service“).

SDS-Plus-Werkzeug montieren

(Abb. C)

1. SDS-Plus-Bohrfutter [1] entriegeln:
Ziehen Sie die Verriegelungshülse [3] nach hinten.
2. Setzen Sie das SDS-Plus-Werkzeug drehend in das SDS-Plus-Bohrfutter [1] ein.
3. SDS-Plus-Werkzeug festklemmen:
Lassen Sie die Verriegelungshülse [3] los.
4. Überprüfen Sie, ob das SDS-Plus-Werkzeug fest sitzt ist, indem Sie daran ziehen.

SDS-Plus-Werkzeug demontieren

(Abb. C)

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- ▶ Einsatzwerkzeuge, insbesondere Bohrer, können sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe.

1. SDS-Plus-Bohrfutter [1] entriegeln:
Ziehen Sie die Verriegelungshülse [3] nach hinten.
2. Entnehmen Sie das SDS-Plus-Werkzeug.

● Zusatzhandgriff einstellen

HINWEIS

- ▶ Sie können den Zusatzhandgriff [25] um 360° um das Produkt herum drehen und ihn in jede gewünschte Position bringen
- ▶ Die Richtungsangaben (im Uhrzeigersinn/entgegen dem Uhrzeigersinn) in diesem Abschnitt sind so zu deuten, dass der Nutzer hinter dem Produkt positioniert ist.

Zusatzhandgriff [25] montieren

(Abb. D)

1. Drehen Sie den Griff [26] des Zusatzhandgriffs [25] entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch erweitert sich die Schlaufe [23].
2. Schieben Sie die Schlaufe [23] des Zusatzhandgriffs [25] hinter die Verriegelungshülse [3].
3. Positionieren Sie die Schlaufe [23] in der Aufnahme für den Zusatzhandgriff [4].
4. Drehen Sie den Griff [26] des Zusatzhandgriffs [25] im Uhrzeigersinn, um die Schlaufe [23] festzuziehen.

Zusatzhandgriff 25 demontieren

(Abb. D)

- 1. Drehen Sie den Griff 26 des Zusatzhandgriffs 25 entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch erweitert sich die Schlaufe 23.
- 2. Entnehmen Sie den Zusatzhandgriff 25 vom Produkt, indem Sie die Schlaufe 23 über die Verriegelungshülse 3 ziehen.

Tiefenanschlag einstellen

(Abb. D)

- 1. Lösen Sie die Feststellschraube 24.
- 2. Schieben Sie den Tiefenanschlag 27 in die kleine Öffnung unter der Feststellschraube 24.
- 3. Positionieren Sie den Tiefenanschlag 27 so, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- 4. Fixieren Sie den Tiefenanschlag 27, indem Sie die Feststellschraube 24 festziehen.

Ladezustand des Akku-Packs prüfen

- ☐ Drücken Sie  neben der Ladezustandsanzeige am Akku-Pack 12.
- ☐ Der Ladezustand des Akku-Packs 12 wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige angezeigt.

Anzeige	Farbe	Bedeutung
	Rot, orange, grün	Voll aufgeladen
	Rot, orange	Teilweise aufgeladen
	Rot	Muss aufgeladen werden

- ☐ Laden Sie den Akku-Pack 12 auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige leuchtet.

Akku-Pack aufladen

 **ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Akku-Packs 12!**

- ▶ Setzen Sie den Akku-Pack 12 nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf einem Heizkörper ab. Halten Sie eine Umgebungstemperatur von max. +50 °C ein.

HINWEIS

- ▶ Detaillierte Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegeräts.
- ▶ Falls der Akku-Pack 12 noch warm ist, lassen Sie ihn vor dem Aufladen herunterkühlen.

- 1. Entnehmen Sie den Akku-Pack 12 aus dem Produkt.
- 2. Schieben Sie den Akku-Pack 12 in den Ladeschacht des Ladegeräts.
- 3. Verbinden Sie das Ladegerät mit einer Steckdose.
- 4. Nach dem Aufladen: Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose.
- 5. Ziehen Sie den Akku-Pack 12 aus dem Ladegerät heraus.

Kontroll-LEDs am Ladegerät

Grün	Rot	Bedeutung
Leuchtet	—	Voll aufgeladen
		Standby-Modus (kein Akku-Pack 12 eingesetzt)
—	Leuchtet	Wird aufgeladen

Grün	Rot	Bedeutung
—	Blinkt	Akku-Pack 12 ist überhitzt
Blinkt	Blinkt	Akku-Pack 12 ist defekt

● Betrieb

- Betreiben Sie das Produkt nur mit montiertem Zusatzhandgriff **25**. Halten Sie das Produkt während der Arbeit mit beiden Händen am Handgriff **10** und Zusatzhandgriff fest.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es instabil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

● Akku-Pack einsetzen/ entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- Setzen Sie den Akku-Pack **12** erst dann ein, wenn das Produkt vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden und Schäden am Produkt!

- Ein falscher Akku-Pack kann das Produkt und den Akku-Pack beschädigen.

Akku-Pack einsetzen

1. Schieben Sie den Akku-Pack **12** auf die Unterseite des Handgriffs **10**.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack **12** hörbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **11** am Akku-Pack **12**.
2. Ziehen Sie den Akku-Pack **12** vom Handgriff **10** ab.

● Betriebsart wählen

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- Betätigen Sie den Funktionswahlschalter **5** erst dann, wenn das Produkt zum Stillstand gekommen ist.

1. Entriegeln Sie den Funktionswahlschalter **5** durch Drücken des Sicherungsknopfes **6**.
2. Drehen Sie den Funktionswahlschalter **5** in die gewünschte Position. Der Sicherungsknopf **6** rastet hörbar ein.

Symbol	Funktion
	Bohren (Schlagwerk AUS)
	Hammerbohren (Schlagwerk EIN)
	Meißelposition anpassen
	Meißeln

● Meißelposition anpassen

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter **5** auf  (Meißelposition anpassen).
2. Drehen Sie den SDS-Plus-Meißel im SDS-Plus-Bohrfutter **1** in die erforderliche Position.
3. Stellen Sie den Funktionswahlschalter **5** auf  (Meißeln).

● Drehrichtung einstellen

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Betätigen Sie  **19** erst dann, wenn das Produkt zum Stillstand gekommen ist.
- Drücken Sie  **19**, um die Drehrichtung einzustellen. Die entsprechende Anzeige leuchtet.

Anzeige	Drehrichtung
	Im Uhrzeigersinn
	Entgegen dem Uhrzeigersinn

● Drehzahl anpassen

- Drücken Sie  **20**, um zwischen 6 Drehzahlstufen zu wählen.
- Sie können die Drehzahl anpassen, während das Produkt in Betrieb ist.

Stufe	Drehzahl
1	Niedrigste Drehzahl
6	Höchste Drehzahl

Drehzahl	Bohrdurchmesser	Materialien
Niedrig	Groß	Harte Materialien (z. B. Metall)
Hoch	Klein	Weiche Materialien (z. B. Holz)

● Ein-/Aus-switchen

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollten Dauerbetrieb des Produkts!

- ▶ Bevor Sie den Akku-Pack **12** einsetzen, prüfen Sie, ob der Ein-/Aus-Schalter **9** ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Position zurückkehrt.

Einschalten

1. Setzen Sie den Akku-Pack **12** ein.
2. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **9** gedrückt.
Die LED-Arbeitsleuchte **13** leuchtet, während Sie den Ein-/Aus-Schalter gedrückt halten.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter **9** los.
2. Warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. Entnehmen Sie den Akku-Pack **12** aus dem Produkt, wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Dauerbetrieb (zum Meißeln)

1. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **9** gedrückt. Drücken Sie gleichzeitig die Sperrtaste **8**.
Wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter loslassen, läuft das Produkt im Dauerbetrieb.
2. Um den Dauerbetrieb abubrechen, drücken Sie kurz die Sperrtaste **8**.

● Ladezustand des Akku-Packs am Produkt prüfen

- Drücken Sie  **22** am Bedienfeld **14**.

- Der Ladezustand des Akku-Packs **12** wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige **16** angezeigt.
- Während des Betriebs wird der Ladezustand des Akku-Packs **12** dauerhaft an der Ladezustandsanzeige **16** angezeigt.

Farbe	Bedeutung
Rot, orange, grün	Voll aufgeladen
Rot, orange	Halb aufgeladen
Rot	Muss aufgeladen werden

- Laden Sie den Akku-Pack **12** auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige **16** leuchtet.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **12**. Lassen Sie alle bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand kommen.
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Produkt immer am Handgriff **10**.

● Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- ▶ Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten.
- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **12**.
- Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

● Reinigung

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.

⚠️ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Produkts sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie das SDS-Plus-Bohrfutter **1**. Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse **3** nach hinten und nehmen Sie die Staubschutzkappe **2** nach vorne ab.
- Wartung
 - Kontrollieren Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
 - Fetten Sie das einzusteckende Ende des SDS-Plus-Werkzeugs regelmäßig leicht mit Schmierfett **30** ein (ca. 0,5 g bis 1 g).
 - Fetten Sie das SDS-Plus-Werkzeug erneut ein, wenn auf dem Schaft kaum noch Fett haftet.
 - Die Schmierung des SDS-Plus-Werkzeugs gewährleistet einen reibungslosen Betrieb und eine längere Lebensdauer.

Schmierfett im Getriebe nachfüllen

(Abb. D)

⚠ **ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- Das im Lieferumfang enthaltene Schmierfett [30] ist nicht für Getriebe geeignet.

HINWEIS

- Füllen Sie das Schmierfett nach ca. 50 Arbeitsstunden oder wenn die Schlagleistung nachlässt nach.

1. Gehäuseabdeckung [7] öffnen:
Drehen Sie die Gehäuseabdeckung mit dem Schlüssel [29] entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Füllen Sie Schmierfett ein.
Geeignet ist ein Getriebefett für Zentralschmierungen.
3. Gehäuseabdeckung [7] schließen:
Drehen Sie die Gehäuseabdeckung mit dem Schlüssel [29] im Uhrzeigersinn.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - im Aufbewahrungskoffer [28],
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku-Pack [12] und das Produkt beträgt zwischen 0 °C und +45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku-Pack nicht an Leistung verliert.
- Vor der Lagerung: Entnehmen Sie den Akku-Pack [12] aus dem Produkt.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
Zusatzhandgriff [25]	99945808201
Schmierfett [30]	99945808204
Reinigungstuch [31]	99945808205

● App PARKSIDE

HINWEIS

- Mit der App **PARKSIDE** können Sie das Produkt überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur App **PARKSIDE** finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.
- Die App **PARKSIDE** unterstützt die Betriebssysteme iOS 15.0 und höher oder Android 6.0 und höher.

● Voraussetzungen

Um das Produkt in der App **PARKSIDE** zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die App **PARKSIDE** installiert und Bluetooth® ist aktiviert.
- Im Produkt ist folgender Akku-Pack eingesetzt: **PARKSIDE Performance Smart-Akku PAPS 204 A1** oder **PAPS 208 A1**.

Dieser Smart-Akku-Pack wurde bereits mit der App **PARKSIDE** verbunden. Das Produkt kommuniziert über den Smart-Akku-Pack mit der App **PARKSIDE**.

- Der Smart-Akku-Pack ist mit der App **PARKSIDE** verbunden.

● Produkt mit der App **PARKSIDE** verbinden

1. Setzen Sie den Smart-Akku-Pack  ein.
2. Drücken Sie    blinkt. Wenn das Produkt verbunden ist, leuchtet  kontinuierlich.
3. Öffnen Sie die App **PARKSIDE**.

Das Produkt wird in der Liste angezeigt. Sollte das Produkt nicht in der Liste angezeigt werden, fügen Sie das Produkt manuell hinzu.

● Produkt manuell verbinden

Produkt überwachen und steuern

1. Wählen Sie das Produkt in der Liste aus.
Die Übersichtsseite des Produkts wird angezeigt.
2. Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.
Tippen Sie bei Unsicherheit  an, um das Hilfemenü auszuwählen.
Ein Dialogfenster mit einer Beschreibung für die jeweilige Einstellung wird angezeigt.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Der Akku-Pack  ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Akku-Pack  ein (siehe „Akku-Pack einsetzen und entnehmen“).
	Der Akku-Pack  ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack  auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Der Ein-/Ausschalter  ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
Die Leistung des Produkts ist schwach.	Übermäßiger Druck auf das Produkt	Üben Sie einen angemessenen Druck auf das Produkt aus.
	Zu wenig Schmierfett  im SDS-Plus-Bohrfutter 	Fetten Sie das SDS-Plus-Werkzeug ein (siehe „Wartung“).
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Ein-/Ausschalter  ist defekt.	

● Entsorgung

HINWEIS

- Entsorgen Sie das Schmierfett 30 getrennt vom Produkt gemäß den örtlichen Bestimmungen.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 458082_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458082_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 458082_2401)

IAN: 458082_2401
Produkt-Identifikation: "Parkside" Akku-Kombihammer
Modellnummer: HG11730

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/53/EU
Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2014/53/EU
Gesundheit und Sicherheit (Art. 3(1)(a))
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN 50663:2017
EMV (Art. 3(1)(b))
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
Spektrum (Art. 3(2))
EN 300 328 V2.2.2:2019
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

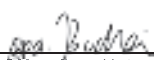
Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Neckarsulm	14.06.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jochen Buchheim Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11730

Version: 08/2024

IAN 458082_2401

